

VERORDENING (EG) Nr. 2021/2006 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 2006

inzake de opening en de wijze van beheer van contingenten voor de invoer van rijst van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en uit de landen en gebieden overzee (de LGO)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2001/822/EG van de Raad van 27 november 2001 betreffende de associatie van de LGO met de Europese Gemeenschap („LGO-besluit”) (1), en met name op bijlage III, artikel 6, lid 5, zevende alinea,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad van 10 december 2002 tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten), en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1706/98 (2), en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), en met name op artikel 10, lid 2, en artikel 13, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EG) nr. 638/2003 van de Commissie van 9 april 2003 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad en Besluit 2001/822/EG van de Raad ten aanzien van de invoerregeling voor rijst van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en uit de landen en gebieden overzee (LGO) (4) is sinds de vaststelling ervan ingrijpend gewijzigd. Voorts moeten de bepalingen betreffende het contingent van oorsprong uit de ACS-staten en de LGO worden geharmoniseerd met de horizontale en sectorale uitvoeringsbepalingen, namelijk Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten (5), Verordening (EG) nr.

1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst (6) en Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie van 31 augustus 2006 houdende gemeenschappelijke voorschriften voor het beheer van door middel van een stelsel van invoercertificaten beheerde invoertariefcontingenten voor landbouwproducten (7). Laatstgenoemde verordening is van toepassing op de invoercertificaten voor de tariefcontingentperioden die op of na 1 januari 2007 beginnen.

(2) Bij Verordening (EG) nr. 1301/2006 zijn met name de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoercertificaataanvragen, de hoedanigheid van de aanvrager en de certificaatafgifte vastgesteld. Voorts is de geldigheidsduur van de certificaten tot de laatste dag van de tariefcontingentperiode beperkt en geldt die verordening onverminderd de bij sectorale verordeningen vastgestelde aanvullende voorwaarden of afwijkingen. Bijgevolg moet de wijze van beheer van de communautaire tariefcontingenten voor de invoer van rijst van oorsprong uit de ACS-staten en de LGO dienovereenkomstig worden aangepast. Duidelijkheidshalve dient Verordening (EG) nr. 638/2003 met ingang van 2007 te worden vervangen en ingetrokken.

(3) Na de op 23 juni 2000 in Cotonou ondertekende ACS-EG-partnerschapsovereenkomst is met Verordening (EG) nr. 2286/2002 uitvoering gegeven aan de regelingen voor de invoer uit de ACS-staten. Artikel 1, lid 3, van die verordening voorziet in een algemene verlaging van de douanerechten voor de in bijlage I ervan opgenomen producten, en in een specifieke verlaging, in het kader van tariefcontingenten, van de douanerechten voor bepaalde in bijlage II ervan vermelde producten. Er zijn jaarlijkse contingenten vastgesteld van 125 000 ton voor rijst, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst, en van 20 000 ton voor breukrijst.

(4) In Besluit 2001/822/EG is bepaald dat de ACS/LGO-oorsprongscumulatie als bedoeld in artikel 6 van bijlage III bij dat besluit, voor producten van GN-code 1006 toegestaan is voor een totale jaarlijkse hoeveelheid van ten hoogste 160 000 ton rijst, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst. Binnen deze totale hoeveelheid worden elk jaar eerst invoercertificaten voor de LGO afgegeven voor een hoeveelheid van 35 000 ton, waarvan 10 000 ton bestemd is voor de minst ontwikkelde LGO.

(1) PB L 314 van 30.11.2001, blz. 1.

(2) PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.

(3) PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 797/2006 van 22.5.2006 (PB L 144 van 31.5.2006, blz. 1).

(4) PB L 93 van 10.4.2003, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2120/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 22).

(5) PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1713/2006 (PB L 321 van 21.11.2006, blz. 11).

(6) PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 945/2006 (PB L 173 van 27.6.2006, blz. 12).

(7) PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

- (5) Met het oog op het beheer van deze invoerregelingen moeten de uitvoeringsbepalingen betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst van oorsprong uit de ACS-staten en de LGO in één tekst worden vastgesteld.
- (6) Met het oog op een evenwichtig marktbeheer moet de afgifte van invoercertificaten over verschillende deelperiodes tijdens het jaar worden gespreid. Op grond van Verordening (EG) nr. 638/2003 worden de certificaten voor de eerste deelperiode in februari afgegeven. Op verzoek van de ACS-landen moet ervoor worden gezorgd dat de eerste deelperiode een maand vroeger aanvangt opdat de marktdeelnemers werkelijk van januari tot en met december van die contingenten gebruik kunnen maken.
- (7) De douanerechten worden slechts verlaagd wanneer het ACS-land van uitvoer een belasting bij uitvoer geïnd heeft waarvan het bedrag overeenkomt met de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 vastgestelde verlaging van het douanerecht. Bepaald moet worden hoe het bewijs van de inning van deze belasting geleverd moet worden.
- (8) Voor de invoer moet gebruik worden gemaakt van invoercertificaten die zijn afgegeven op basis van een door de bevoegde instanties van de ACS-staten of de LGO afgegeven uitvoercertificaat.
- (9) De certificaten die de minst ontwikkelde LGO niet benutten, moeten ter beschikking worden gesteld van de Nederlandse Antillen en Aruba, waarbij echter de mogelijkheid om hoeveelheden tussen de verschillende deelperiodes van hetzelfde jaar over te dragen, onverlet wordt gelaten.
- (10) Met het oog op een correct beheer van de bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 en Besluit 2001/822/EG vastgestelde contingenten dient te worden bepaald dat bij de aanvraag van een invoercertificaat een bij de risico's passende zekerheid moet worden gesteld. Daarnaast moeten bepalingen worden vastgesteld met betrekking tot de spreiding van het contingent over het jaar en de geldigheidsduur van de certificaten.
- (11) Deze maatregelen moeten van toepassing worden op 1 januari 2007, de datum waarop de in Verordening (EG) nr. 1301/2006 vastgestelde maatregelen van toepassing worden.
- (12) Aangezien de in deze verordening bedoelde periode van vijf dagen voor de indiening van de aanvragen voor de eerste deelperiode evenwel in januari valt, is het wenselijk te bepalen dat de marktdeelnemers de eerste aanvragen voor 2007 pas vanaf de vijftiende dag volgende op de

bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Unie* kunnen indienen, teneinde hun zodoende de tijd te geven om zich aan de nieuwe voorschriften van deze verordening aan te passen.

- (13) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

INHOUD

Artikel 1

1. Bij deze verordening worden de bepalingen vastgesteld voor het beheer van de regeling voor invoercertificaten voor de volgende contingenten:

- a) een algemeen contingent van 160 000 ton rijst, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst, van oorsprong uit de staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en uit de landen en gebieden overzee (de LGO) overeenkomstig artikel 1, lid 3, en de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 en artikel 6, lid 5, van bijlage III bij Besluit 2001/822/EG;
- b) een contingent van 20 000 ton breukrijst uit de ACS-staten overeenkomstig artikel 1, lid 3, en bijlage II van Verordening (EG) nr. 2286/2002.

2. De in lid 1 bedoelde contingenten worden elk jaar op 1 januari geopend.

3. Behoudens andersluidende bepalingen in de onderhavige verordening zijn Verordening (EG) nr. 1291/2000, Verordening (EG) nr. 1342/2003 en Verordening (EG) nr. 1301/2006 van toepassing.

HOOFDSTUK II

INVOER VAN RIJST VAN OORSPRONG UIT DE ACS-STATEN

Artikel 2

Voor de invoer van rijst van de GN-codes 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 en 1006 30, van oorsprong uit de ACS-staten, in de Gemeenschap wordt voor een contingent van 125 000 ton rijst, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst, het douanerecht overeenkomstig bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 verlaagd na overlegging van een invoercertificaat.

Het contingent draagt volgnummer 09.4187.

Artikel 3

1. De in artikel 2 bedoelde invoercertificaten worden elk jaar voor de volgende deelperioden afgegeven:

— januari:	41 668 ton
— mei:	41 666 ton
— september:	41 666 ton
— oktober:	eventueel resterende hoeveelheid.

2. De in artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 bedoelde overdracht vindt plaats overeenkomstig artikel 12 van de onderhavige verordening.

Artikel 4

Voor de invoer van breukrijst van GN-code 1006 40 00, van oorsprong uit de ACS-staten, in de Gemeenschap wordt voor een contingent van 20 000 ton het douanerecht overeenkomstig bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 verlaagd na overlegging van een invoercertificaat.

Het contingent draagt volgnummer 09.4188.

Artikel 5

De in artikel 4 bedoelde invoercertificaten worden elk jaar voor de volgende deelperioden afgegeven:

— januari:	10 000 ton
— mei:	10 000 ton
— september:	0 ton
— oktober:	eventueel resterende hoeveelheid.

Artikel 6

1. De in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 vastgestelde verlaging van het douanerecht geldt uitsluitend voor de invoer van rijst waarvoor het land van uitvoer een uitvoerbelasting heeft geïnd waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen het douanerecht bij invoer van rijst uit derde landen en het bedrag dat is vastgesteld door de verlaging van de douanerechten toe te passen waarin is voorzien in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002.

Het toe te passen invoerrecht is het op de dag van indiening van de certificaataanvraag geldende recht.

2. Het bewijs dat de uitvoerbelasting is geïnd, wordt door de douaneautoriteiten van het land van uitvoer geleverd door in vak 12 van de volgens het model in bijlage I opgestelde uitvoervergunning het bedrag van de belasting in nationale valuta aan te geven en één van de in bijlage II bij deze verordening opgenomen vermeldingen met handtekening en stempel van het douanekantoor aan te brengen.

3. Als de door het land van uitvoer geïnde belasting kleiner is dan de uit de toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 voortvloeiende verlaging van het douanerecht, wordt deze verlaging beperkt tot het bedrag van de geïnde uitvoerbelasting.

4. Wanneer het bedrag van de bij uitvoer geïnde belasting in een andere valuta dan die van de lidstaat van invoer is uitgedrukt, wordt voor de berekening van de daadwerkelijk geïnde belasting de wisselkoers toegepast die op de dag van de vaststelling vooraf van het douanerecht op de meest representatieve wisselmarkt(en) van die lidstaat werd opgetekend.

Artikel 7

In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 zijn de invoercertificaten voor gedopte, volwitte of halfwitte rijst en voor breukrijst geldig met ingang van de dag van feitelijke afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 tot aan het einde van de derde daaropvolgende maand en, overeenkomstig artikel 8, eerste alinea, tweede zin, van Verordening (EG) nr. 1301/2006, in geen geval langer dan 31 december van het jaar van afgifte.

De invoercertificaten voor gedopte, volwitte of halfwitte rijst en voor breukrijst die zijn afgegeven voor de deelperioden als bedoeld in artikel 3, lid 1, eerste streepje, en artikel 5, eerste streepje, van de onderhavige verordening, zijn evenwel geldig met ingang van de dag van feitelijke afgifte tot aan het einde van de vierde daaropvolgende maand.

HOOFDSTUK III

INVOER VAN RIJST MET ACS/LGO-OORSPRONGSCUMULATIE

Artikel 8

Rijst van oorsprong uit de LGO wordt na overlegging van een invoercertificaat vrij van douanerechten in de Gemeenschap ingevoerd in het kader van een contingent van 35 000 ton, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst, waarvan 25 000 ton bestemd is voor de Nederlandse Antillen en Aruba en 10 000 ton voor de minst ontwikkelde LGO.

Het voor de Nederlandse Antillen en Aruba bestemde contingent van 25 000 ton draagt volgnummer 09.4189.

Het voor de minst ontwikkelde LGO bestemde contingent van 10 000 ton draagt volgnummer 09.4190.

Artikel 9

1. De in artikel 8 bedoelde invoercertificaten worden elk jaar afgegeven voor de volgende deelperioden en voor de onderstaande hoeveelheden, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst:

a) voor de Nederlandse Antillen en Aruba:

— januari:	8 334 ton
— mei:	8 333 ton
— september:	8 333 ton
— oktober:	eventueel resterende hoeveelheid.

b) voor de minst ontwikkelde LGO als bedoeld in bijlage I B bij Besluit 2001/822/EG:

— januari:	3 334 ton
— mei:	3 333 ton
— september:	3 333 ton
— oktober:	eventueel resterende hoeveelheid.

2. Voor de omrekening van hoeveelheden die betrekking hebben op een ander bewerkingsstadium dan gedopte rijst, gelden de omrekeningsgetallen van artikel 1 van Verordening nr. 467/67/EEG van de Commissie ⁽¹⁾.

Artikel 10

De invoercertificaataanvragen moeten vergezeld gaan van de originele uitvoervergunning, die volgens het model in bijlage I is opgesteld en door de voor de afgifte van EUR.1-certificaten bevoegde instanties is afgegeven.

Wanneer voor de deelperiode van oktober de certificaataanvragen voor invoer met oorsprongscumulatie ACS/minst ontwikkelde LGO betrekking hebben op hoeveelheden die kleiner zijn dan de beschikbare hoeveelheden, mag het saldo worden gebruikt voor de invoer van producten van oorsprong uit de Nederlandse Antillen of Aruba.

Artikel 11

In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 zijn de invoercertificaten voor gedopte, volwitte of halfwitte rijst en voor breukrijst geldig met ingang van de dag van feitelijke afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van

Verordening (EG) nr. 1291/2000 en, overeenkomstig artikel 8, eerste alinea, tweede zin, van Verordening (EG) nr. 1301/2006, niet langer dan 31 december van het jaar van afgifte.

HOOFDSTUK IV

GEMEENSCHAPPELIJKE UITVOERINGSBEPALINGEN

Artikel 12

Voor de in artikel 3, lid 2, bedoelde overgedragen hoeveelheden kunnen invoercertificaten worden aangevraagd voor rijst van oorsprong uit de ACS-staten van de in artikel 2 van de onderhavige verordening genoemde codes en voor rijst van oorsprong uit de LGO van GN-code 1006.

Wanneer de certificaataanvragen voor invoer van oorsprong uit de ACS-staten of met ACS/LGO-oorsprongscumulatie betrekking hebben op hoeveelheden die in totaal geringer zijn dan de beschikbare hoeveelheid, mag het saldo voor de in artikel 3, lid 1, van de onderhavige verordening bedoelde deelperiode van oktober worden gebruikt voor de invoer van producten van oorsprong uit de LGO binnen de in artikel 1 van de onderhavige verordening genoemde maximumhoeveelheid van 160 000 ton.

Artikel 13

De invoercertificaataanvragen worden in de eerste vijf werkdagen van de maand die overeenkomt met elke deelperiode, bij de bevoegde instanties van de betrokken lidstaat ingediend. Voor 2007 begint de periode van vijf dagen voor de indiening van de aanvragen voor de in de artikelen 3, 5 en 9 bedoelde deelperioden van januari evenwel pas op 13 januari 2007.

De voor elke deelperiode en voor elk betrokken contingentvolgnummer gevraagde hoeveelheid mag niet groter zijn dan 5 000 ton, uitgedrukt in equivalent gedopte rijst.

Artikel 14

1. In de vakken 7 en 8 van de certificaataanvraag en van het invoercertificaat worden het land van herkomst en het land van oorsprong aangegeven en wordt de vermelding „ja” aangekruist.

De certificaten zijn slechts geldig voor producten van oorsprong uit het in vak 8 vermelde land.

2. In vak 20 van de invoercertificaataanvraag en van het invoercertificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

— ACS (artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2021/2006),

— ACS breukrijst (artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2021/2006),

⁽¹⁾ PB L 204 van 24.8.1967, blz. 1.

— LGO (artikel 9, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2021/2006),

— LGO (artikel 9, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 2021/2006).

3. Voor invoer van oorsprong uit de ACS-staten wordt op de certificaten in vak 24 één van de in bijlage III opgenomen vermeldingen aangebracht.

Voor invoer van oorsprong uit de LGO wordt op de certificaten in vak 24 één van de in bijlage IV opgenomen vermeldingen aangebracht.

Artikel 15

1. De Commissie stelt de in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 bedoelde toewijzingscoëfficiënt vast binnen een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de laatste dag van de in artikel 17, onder a), van de onderhavige verordening bedoelde mededelingstermijn. Op hetzelfde ogenblik stelt zij ook de hoeveelheden vast die voor de volgende deelperiode beschikbaar zijn.

2. Als de in lid 1 bedoelde toewijzingscoëfficiënt leidt tot een of meerdere hoeveelheden die minder dan 20 ton per aanvraag bedragen, wijst de lidstaat het totaal van deze hoeveelheden in partijen van telkens 20 ton bij loting aan de gegadigde marktdeelnemers toe; de resterende hoeveelheid wordt gelijkmatig verdeeld over de partijen van 20 ton. Als het evenwel niet mogelijk is om met de som van de hoeveelheden van minder dan 20 ton een partij van 20 ton te vormen, verdeelt de lidstaat de resterende hoeveelheid gelijkmatig over de marktdeelnemers wier certificaat 20 ton of meer bedraagt.

Als door de toepassing van de eerste alinea de hoeveelheid waarvoor het certificaat moet worden afgegeven kleiner is dan 20 ton, kan de marktdeelnemer de certificaataanvraag intrekken binnen twee werkdagen na de datum van inwerkingtreding van de verordening waarin de toekenningscoëfficiënt is vastgesteld.

3. Binnen drie werkdagen te rekenen vanaf de dag van de bekendmaking van het besluit van de Commissie worden de invoercertificaten afgegeven voor de uit de toepassing van de leden 1 en 2 voortvloeiende hoeveelheden.

Artikel 16

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 bedraagt de bij de aanvraag van de invoercertificaten te stellen zekerheid 46 euro per ton.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2006.

Artikel 17

De lidstaten delen de Commissie elektronisch de volgende gegevens mee:

- a) uiterlijk de tweede werkdag volgende op de laatste dag waarop de certificaataanvragen kunnen worden ingediend, om 18 uur Brusselse tijd: de in artikel 11, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1301/2006 bedoelde gegevens betreffende de invoercertificaataanvragen, met een opsplitsing naar achtcijferige GN-code en naar land van oorsprong van de hoeveelheden (in productgewicht) waarvoor certificaten zijn aangevraagd, en met vermelding van het nummer van het invoercertificaat en van het nummer van de uitvoervergunning als dat vereist is;
- b) uiterlijk de tweede werkdag volgende op de afgifte van de invoercertificaten: de in artikel 11, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1301/2006 bedoelde gegevens betreffende de afgegeven certificaten, met een opsplitsing naar achtcijferige GN-code en naar land van oorsprong van de hoeveelheden (in productgewicht) waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven, en met vermelding van het nummer van het invoercertificaat en van de hoeveelheden waarvoor de certificaataanvragen zijn ingetrokken overeenkomstig artikel 15, lid 2;
- c) uiterlijk de laatste dag van elke maand: de totale hoeveelheden (in productgewicht) die in het kader van dit contingent daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht in de loop van de op twee na laatste maand, opgesplitst naar achtcijferige GN-code. Als er in de loop van de betrokken periode geen goederen in het vrije verkeer zijn gebracht, wordt de mededeling „geen” doorgestuurd.

HOOFDSTUK V

SLOTBEPALINGEN

Artikel 18

Verordening (EG) nr. 638/2003 wordt ingetrokken.

Artikel 19

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2007.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

**Model voor een uitvoervergunning als bedoeld in artikel 6 en artikel 10, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 2021/2006**

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	ORIGINEEL	2. Nummer
	3. Contingentjaar	
4. Invoerder (naam, volledig adres, land) <i>(facultatief)</i>	UITVOERVERGUNNING VOOR RIJST	
5. Plaats en datum van inlading — vervoermiddel <i>(facultatief)</i>	6. Land van oorsprong	7. Land van bestemming
	8. Aanvullende gegevens	
9. Omschrijving van de goederen	10. GN-code	11. Hoeveelheid (ton)
12. Bewijs van de inning van de belasting Bij uitvoer van de rijst is de bijzondere belasting geïnd. Bedrag van de belasting in nationale valuta: Handtekening en stempel van het douanekantoor	<i>(8 cijfers)</i>	<i>(nettogewicht)</i>
<p>13. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT</p> <p>Ondergetekende verklaart dat het totaal van de hoeveelheden waarvoor krachtens Verordening (EG) nr. 2021/2006 uitvoervergunningen voor rijst voor het in vak 3 vermelde contingentjaar zijn afgegeven, met inbegrip van de hoeveelheden waarop deze uitvoervergunning betrekking heeft, voor het in vak 14 genoemde land kleiner is dan de maximumhoeveelheid die krachtens bijlage III, artikel 6, lid 5, van Besluit 2001/822/EG is toegestaan.</p>		
14. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	<p align="center">.....</p> <p align="center">(handtekening) (stempel)</p>	

BIJLAGE II

In artikel 6, lid 2, bedoelde vermeldingen:

- *in het Bulgaars*: Събран специален данък върху износа на ориз
 - *in het Spaans*: Gravamen percibido a la exportación del arroz
 - *in het Tsjechisch*: Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
 - *in het Deens*: Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
 - *in het Duits*: Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
 - *in het Ests*: Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
 - *in het Grieks*: Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
 - *in het Engels*: Special charge collected on export of rice
 - *in het Frans*: Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
 - *in het Italiaans*: Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
 - *in het Lets*: Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
 - *in het Litouws*: Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
 - *in het Hongaars*: A rizs exportjakor beszedett különleges díj
 - *in het Maltees*: Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
 - *in het Nederlands*: Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
 - *in het Pools*: Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
 - *in het Portugees*: Direito especial cobrado na exportação do arroz
 - *in het Roemeens*: Taxă specială percepută la exportul de orez
 - *in het Slowaaks*: Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže
 - *in het Sloveens*: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
 - *in het Fins*: Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
 - *in het Zweeds*: Särskild avgift för risexport.
-

BIJLAGE III

In artikel 14, lid 3, eerste alinea, bedoelde vermeldingen:

- *in het Bulgaars:* Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- *in het Spaans:* Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- *in het Tsjechisch:* Snížené clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- *in het Deens:* Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- *in het Duits:* Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- *in het Ests:* Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- *in het Grieks:* Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγώνια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- *in het Engels:* Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- *in het Frans:* Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- *in het Italiaans:* Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- *in het Lets:* Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- *in het Litouws:* Sumažintas muitas, taikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- *in het Hongaars:* Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vám-tétel (2021/2006/EK rendelet)
- *in het Maltees:* Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- *in het Nederlands:* Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- *in het Pools:* Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- *in het Portugees:* Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- *in het Roemeens:* Drept redus până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- *in het Slowaaks:* Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- *in het Sloveens:* Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- *in het Fins:* Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- *in het Zweeds:* Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

BIJLAGE IV

In artikel 14, lid 3, tweede alinea, bedoelde vermeldingen:

- *in het Bulgaars:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- *in het Spaans:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- *in het Tsjechisch:* Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- *in het Deens:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- *in het Duits:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- *in het Ests:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- *in het Grieks:* Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- *in het Engels:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- *in het Frans:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
- *in het Italiaans:* Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- *in het Lets:* Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- *in het Litouws:* Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- *in het Hongaars:* Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
- *in het Maltees:* Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- *in het Nederlands:* Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- *in het Pools:* Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- *in het Portugees:* Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- *in het Roemeens:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- *in het Slowaaks:* Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- *in het Sloveens:* Oprostitiev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- *in het Fins:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- *in het Zweeds:* Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)